

Bibliografie pentru examenul de licență Literatură franceză (iulie 2021 și februarie 2022)

Literatură franceză secolul XVII :

- Molière, *Dom Juan*
- Racine, *Andromaque*

Literatură franceză secolul XVIII :

- Montesquieu, *Lettres persanes*
- Voltaire, *Candide, ou l'Optimisme*

Literatură franceză secolul XIX :

- Baudelaire, *Les fleurs du mal*
- Flaubert, *Madame Bovary*
- Zola, *L'assommoir*

Literatură franceză secolul XX :

- Apollinaire, *Alcools*
- Valéry, *Charmes*
- Proust, *Du côté de chez Swann*

Orice ediție.

Examen de evaluare a cunoștințelor fundamentale și de specialitate

Probă orală – sesiunea iulie 2021

Timp de gândire : 20 de minute

Timp de răspuns oral : 10 minute

Platforma : zoom

Limba și literatura franceză

Model 1

Littérature française

Consigne : Commentez l'affirmation de Candide dans le contexte de l'évolution du personnage et montrez l'importance du thème du voyage dans ce conte philosophique.

En découvrant le pays d'Eldorado, Candide s'exclame : « *Ceci est bien différent de la Westphalie et du château de monsieur le baron : si notre ami Pangloss avait vu Eldorado, il n'aurait plus dit que le château de Thunder-ten-tronckh était ce qu'il y avait de mieux sur la terre : il est certain qu'il faut voyager.* » (Voltaire, *Candide ou l'Optimisme*, chap. 18)

Barem:

- Interpretarea afirmației lui Candide în contextul procesului de maturizare a personajului: 2p
- Abordarea temei călătoriei în *Candide ou l'Optimisme* (călătoria inițiativă, raporturile călătorie-experiență, confruntarea cu realitatea, relativizarea optimismului leibnizian, însușirea unui demers reflexiv autonom și a unui ideal de viață pragmatic): 2p
- Coerența și logica exprimării, corectitudinea limbii: 1p

Langue française

Mitchell s'est défendu en disant *qu'il ne comprenait pas comment la race humaine avait pu en venir à un drame comme celui-là.* (*Le journal de Montréal*, 15.05.2015)

- a. Donnez la famille lexicale du mot *humain*. (1p)
- b. À quelle classe morphologique appartient le mot *que* dans cette phrase et quelle est sa fonction syntaxique? À quelles autres classes morphologiques peut-il appartenir (donner un exemple)? (2p)
- c. Expliquez la structure syntaxique de la phrase complexe ci-dessus. (1p)

1p se acordă din oficiu

Examen de evaluare a cunoștințelor fundamentale și de specialitate
Probă scrisă – sesiunea iulie 2021
Timp de lucru : 3 ore

Limba și literatura franceză
Model 2

Literatura franceză

Relevez la conception proustienne concernant la transposition du réel en image artistique dans le fragment ci-dessous :

Marcel Proust, *Du côté de chez Swann* (fragment)

Parmi les chambres dont j'évoquais le plus souvent l'image dans mes nuits d'insomnie, aucune ne ressemblait moins aux chambres de Combray, saupoudrées d'une atmosphère grenue, pollinisée, comestible et dévote, que celle du Grand-Hôtel de la Plage, à Balbec, dont les murs passés au ripolin contenaient, comme les parois polies d'une piscine où l'eau bleuit, un air pur, azuré et salin. Le tapissier bavarois qui avait été chargé de l'aménagement de cet hôtel avait varié la décoration des pièces et sur trois côtés fait courir le long des murs, dans celle que je me trouvai habiter, des bibliothèques basses, à vitrines en glace, dans lesquelles, selon la place qu'elles occupaient, et par un effet qu'il n'avait pas prévu, telle ou telle partie du tableau changeant de la mer se reflétait, déroulant une frise de claires marines, qu'interrompaient seuls les pleins de l'acajou. Si bien que toute la pièce avait l'air d'un de ces dortoirs modèles qu'on présente dans les expositions « modern style » du mobilier, où ils sont ornés d'œuvres d'art qu'on a supposées capables de réjouir les yeux de celui qui couchera là, et auxquelles on a donné des sujets en rapport avec le genre de site où l'habitation doit se trouver.

Mais rien ne ressemblait moins non plus à ce Balbec réel que celui dont j'avais souvent rêvé, les jours de tempête, quand le vent était si fort que Françoise en me menant aux Champs-Élysées me recommandait de ne pas marcher trop près des murs pour ne pas recevoir de tuiles sur la tête, et parlait en gémissant des grands sinistres et naufrages annoncés par les journaux. Je n'avais pas de plus grand désir que de voir une tempête sur la mer, moins comme un beau spectacle que comme un moment dévoilé de la vie réelle de la nature ; ou plutôt il n'y avait pour moi de beaux spectacles que ceux que je savais qui n'étaient pas artificiellement combinés pour mon plaisir, mais étaient nécessaires, inchangeables – les beautés des paysages ou du grand art. Je n'étais curieux, je n'étais avide de connaître que ce que je croyais plus vrai que moi-même, ce qui avait pour moi le prix de me montrer un peu de la pensée d'un grand génie, ou de la force ou de la grâce de la nature telle qu'elle se manifeste livrée à elle-même, sans l'intervention des hommes. De même que le beau son de sa voix, isolément reproduit par le phonographe, ne nous consolait pas d'avoir perdu notre mère, de même une tempête mécaniquement imitée m'aurait laissé aussi indifférent que les fontaines lumineuses de l'Exposition. Je voulais aussi, pour que la tempête fût absolument vraie, que le rivage lui-même fût un rivage naturel, non une digue récemment créée par une municipalité. D'ailleurs la nature, par tous les sentiments qu'elle éveillait en moi, me semblait ce qu'il y avait de plus opposé aux productions mécaniques des hommes. Moins elle portait leur empreinte et plus elle offrait d'espace à l'expansion de mon cœur. Or j'avais retenu le nom de Balbec que nous avait cité Legrandin, comme d'une plage toute proche de « ces côtes funèbres, fameuses par tant de naufrages qu'enveloppent six mois de l'année le linceul des brumes et l'écume des vagues ».

Barem :

- Interpretarea consecințelor estetice ale discursului narativ la persoana I singular (je / moi) : 3p
- Analiza principiilor novatoare ale esteticii proustiene prezente în text : 4p
- Coerența și logica exprimării : 1p
- Corectitudinea limbii : 1p
- + 1p din oficiu

Limba franceză

1. Complétez le texte ci-dessous avec les verbes qui conviennent parmi les suivants, mis aux modes, temps, personnes et nombres exigés par le contexte : **ajouter, aller, aller, annoncer, avoir, claquer, connaître, décider, éprouver, être, être, être, être, lancer, proposer, revenir, rire, rouler, sauter, s'estomper.**

Samouraï consulta sa montre: il ...(1) deux heures moins cinq.

- Et si on ... (2) ? je ... (3), pris de panique, mais ... (4) déjà la naissance d'une ivresse exaltante.

Nous ...(5) tous les trois vers la sortie. Samouraï ouvrit la portière. Nous ...(6) l'impression qu'une branche de sapin glacée **venait** de nous cingler le visage, nous coupant le souffle. Ce...(7) le dernier froid de l'hiver, son combat d'arrière-garde. Les aiguilles du vent, de la poussière neigeuse et l'ombre infinie de la taïga. Samouraï ...(8) la portière.

- Sauter ici, ce ...(9) **se jeter** directement dans la gueule **du loup**. Je parie qu'on ...(10) déjà depuis au moins trois heures. Et puis, à cette vitesse... *Je ne ...(11) qu'un seul homme qui en ...(12) capable, s'il le fallait absolument, ...(13) il.*

-Qui ça?

Samouraï sourit, ... (14) un clin d'œil:

-Belmondo!

Nous ... (15) . La peur(16) .

...(17) dans notre compartiment, nous ... (18) de descendre au premier arrêt, au premier endroit habité. Outkine sortit une boussole et après des manipulations minutieuses, ... (19) :

- Nous ... (20) vers l'est!

(d'après Andreï Makine, *Au temps du fleuve Amour*) (2p)

2. Lexique

a. Donnez les familles lexicales des mots suivants : *ivresse, impression, froid, connaître*. (1p)

b. Indiquez le mode de formation pour : *arrière-garde, absolument, infinie, arrêt* (1 p)

3. Analyse grammaticale :

a. Faites l'analyse syntaxique de la phrase complexe mise en italiques. (1p)

b. Précisez la valeur morphologique et la fonction syntaxique des mots mis en gras (**venait, se jeter, en, du loup**). (1p)

4. Mettez en français le texte suivant :

In acest editorial nu pot spune nimic nou. Ba, mai mult, îl scriu cu scopul de a nu spune nimic nou. Ce aş putea spune în plus față de ce s-a spus despre alegerile din America ? Să le compar cu cele de la noi, iar nu are rost, căci textul ar fi și mai previzibil.

Am citit articole cu titluri din cele mai inventive. De exemplu : « Istoria și-a schimbat culoarea » ori « Revanșa sclavilor ». Ce să mai zic de un titlu de genul « M-am săturat de Obama », la o zi după alegeri . Ziariștii au fost, în tot cazul, puși la grele încercări. Barack Obama este primul președinte de culoare al SUA, iar Michelle Obama e Prima Doamnă de culoare ce se instalează la Casa Albă. Mai rămâne să spun că e un moment istoric.[...] Ce se așteaptă de la B.O. ? Toți ziariștii au găsit termenul de comparație : se așteaptă cam la fel de multe ca de la Harry Potter. Adică : să retragă trupele americane din Irak, să scoată țara din criza financiară, să reducă impozitele clasei mijlocii [...] și chiar să-l prindă pe Osama Bin Laden.

O să stăm cu ochii pe dânsul. Dacă o să reușească măcar jumătate din lucrurile astea, aş propune să ne gândim și noi să alegem un președinte de culoare. (*Verso*) (3 p)